



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

世界电信日

2002年5月17日

“信息通信技术为所有人服务：给予人们跨越数字鸿沟的能力”

国际电信联盟秘书长内海善雄的致辞

亲爱的朋友们：

自从戈登堡发明印刷机以来，信息通信技术可以说是推动社会和经济变革的最强有力的工具。但是我们不应忘记，在书籍普及之前，人们为之付出了多少艰辛的努力。同样，人们为了广泛使用信息通信技术也在做着同样的努力。

获取了信息技术，世界上最贫穷、最偏僻的地区开办的小企业和作坊就可以进入国内甚至全球市场的主流。

有了信息通信技术，跨越薄弱基础设施阶段就成为可能，远离市场不再成为障碍，供销渠道不畅也将成为历史。

有了信息通信技术，就可以更有效地提供卫生和教育服务，因为人们足不出户、足不出社区就可以享受服务。

信息通信技术可以使农业区受益，农民和农村地区通过迅速获得天气报告、新的生产方法和市场等信息，提高生产率。商人和企业家也可以受益于信息和机遇，在国内、区域内和全球范围内推销生意。

在改进治理方面，信息通信技术也极为有效。曾经与世隔绝且默默无闻的发展中国家人民——无论男女，身居何地——均有了表达自己意见的途径。

但是信息通信技术的获取并不均衡。国与国之间在技术的使用和获取方面有天壤之别。即使在一国内，城乡之间，贫富之间，受教育者与文盲之间，男人与女人之间，何尝不是如此。

技术方面已取得了很大进展，然而政府和社会团体需采取更多的行动，全人类方能受益于信息通信技术。技术仅仅是个开端，从某种意义上讲，是容易的一步。艰难的一步在于如何将技术用于政治、商业、文化和法律等不那么明显的领域。

为推动这个复杂的问题的解决，国际电联成员将今年世界电信日的主题定为：信息通信技术为所有人服务：给予人们跨越数字鸿沟的能力。

鉴于信息通信技术在社会和经济发展中发挥的巨大作用，对于所有那些未能充分参与以知识为基础的数字经济的人们来说，给他们提供获取信息通信技术的机会是十分重要的。

我们必须运用信息通信技术的力量改善人们的经济、社会和文化生活。我们需要政府大力实施促进信息通信技术传播的战略。这对于成功地实现任何发展举措、对于当今世界上从未听到过电话拨号音的千百万人民的未来，是至关重要的。任务是艰巨的。但是如果要实现信息社会的承诺，我们就必须完成这项使命。

国际电信联盟秘书长

内海善雄